

# Perlas y Cuevas

REVISTA DE MANACOR

AÑO X \* 3 OCTUBRE 1970

235

**Día del  
Turista**



FOTO MIGUEL SUREDA

**MISS Hotel Playa Moreya**  
Y SUS DAMAS DE HONOR



# CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE LAS BALEARES

FUNDADA EN 1882



INSTITUCION NETAMENTE BALEAR DE FINALIDAD BENEFICA SOCIAL

CONSCIENTE DE QUE EL BENEFICIO QUE PROCEDE DE SUS NUMEROSOS IMPONENTES REVIERTA A LOS MISMOS, HA ESTABLECIDO DISTINTOS SORTEOS, PREMIOS, SUBVENCIONES, BECAS, ETC. CON MOTIVO DEL PROXIMO

**46 Dia Universal del Ahorro**  
por un importe de más de  
**2.500.000 Ptas.**

SOLICITE INFORMACION EN CUALQUIERA DE NUESTRAS 38 OFICINAS



## DONATIVOS:

De 300 pesetas a cada uno de los ancianos, ya pensionado en años anteriores.

De 500 pesetas al ocurrir el fallecimiento del pensionista.

## BONOS:

VEINTICINCO MIL pesetas en Bonos, para repartir entre familias necesitadas.

## CONDICIONES GENERALES

Los sorteos serán públicos y tendrán lugar el 7 de noviembre, a las 12 en la Oficina Central.

Se entregará un boleto por cada mil pesetas o fracción de esta cantidad, del saldo que acredite cada libreta en 30 septiembre de 1970. Para poder percibir los premios deberán presentarse los boletos agraciados juntamente con la libreta. Deberá existir el aumento de saldo acreditado en 31 de octubre, o como mínimo, en 30 de septiembre.

**PREMIOS:** de nupcialidad, se abonará en las libretas si la tuvieron, caso contrario, se abrirá una a nombre de los conyuges. Deberán solicitarse antes de seis meses de la celebración del matrimonio.

Los premios de natalidad podrán solicitarse antes de un año de la fecha de nacimiento.

**BONIFICACION DE NUEVAS LIBRETAS:** siempre que se abran por cantidad no inferior a cien pesetas a personas que no sean imponentes de esta Caja.

**NOTA:** Para más detalles dirigirse a las oficinas de la Delegación, calle Oleza 7.

## Sorteo de los premios siguientes:

1 de 100.000 pesetas	100.000
2 » 50.000 »	100.000
5 » 25.000 »	125.000
10 » 10.000 »	100.000
100 » 5.000 »	500.000
38 Lavadoras Superautomáticas	853 000

### PREMIOS:

#### De Nupcialidad:

De 300 pesetas a los imponentes que hayan contraído matrimonio.

#### De Natalidad:

A todos los nacidos en Baleares se les obsequiará con una libreta con 100 pesetas. A todos los nacidos en Baleares el 31 de Octubre próximo se les regalará una libreta con 500 pesetas.

#### De 1.ª Comunión

A todos los que hagan la 1.ª Comunión se les obsequiará con una libreta de 100 pesetas.

### BECAS:

CINCO en los Seminarios Diocesanos de Mallorca, Menorca e Ibiza y DOS en el Colegio de Nuestra Señora de la Sapiencia de Mallorca.

CINCO de 36.000 pesetas, cada una, para cursar Estudios Universitarios o en Escuelas Superiores.

TREINTA Y CINCO de 5.000 pesetas, cada una, para cursar Estudios en Centros de Segunda Enseñanza, Escuela de Comercio o Magisterio.

DOS de 5.000 pesetas, cada una, para estudios de Asistentes Sociales en el Estudio General Luliano.

DIEZ en el Colegio de Segunda Enseñanza C. I. D. E.

CUATRO medias becas en la Escuela de Turismo del Mediterráneo.

DOS Bolsas de Viaje de 5.000 pesetas cada una, que se sortearán entre las libretas de los Escolares que lo soliciten.

DOS becas de 22.500 pesetas cada una, para Recuperación de niños Subnormales en la Asociación Protectora del Puig del's Bous.

DIEZ de 18.000 pesetas cada una, para la Recuperación de niñas Subnormales en el Sanatorio Escuela Mater Misericordiae de Son Gotleu.

DIEZ premios de 1.000 pesetas cada uno, a Escolares becarios con libreta abierta en esta Caja.

DIEZ premios de 2.500 pesetas cada uno, entre los Maestros, que acrediten mayor número de alumnos de su Escuela, imponentes de la Caja, siempre que ellos mismos lo sean.

### REGALO DE LIBRETAS:

De 100 pesetas, a los escolares en localidades donde esta Caja tenga oficinas.

De 3.000 pesetas a un asilado de cada uno de los centros siguientes: Casa Provincial de Misericordia, Infancia, Sagrada Familia, Miñonas y Nazaret.

### BONIFICACION DE NUEVAS LIBRETAS:

Con una imposición de 100 pesetas, todas las que se abran el próximo 31 de Octubre, y no la tengan abierta con anterioridad.

### PENSIONES DE ANCIANIDAD:

Creaciones de 20 pensiones.

De 300 pesetas, si no se perciben otras.

De 200 pesetas, si ya se perciben.



**XLVI Día Universal del Ahorro • Más de 2.500.000 pts. en premios**



## ULTIMA FERIA

El domingo pasado, tercero de los de septiembre, celebramos en Manacor la última Feria del año. La costumbre, por lo que dicen -cuando uno ha cumplido los veinte años, a la Feria ya hay que contársela para saberla cierta- perdura contra el viento de los tiempos y la marea de las circunstancias, levantando tan solo los eternos tenderetes de la ilusión infantil en torno a la no menos perdurable obligación familiar del pequeño juguete o las baratijas de turno. La Feria, que con una puntual trashumancia traía a la ciudad el bullicio, el color y la miseria de pequeño circo, se ha quedado apenas sin ninguna de estas virtudes: los pesimistas -que siempre los hay, amigos- dirían, quien sabe si hasta con razón, que a la Feria le queda solo el nombre. Y gracias.

La de este domingo último -seguimos con el se dice... - fué una Feria flojilla, anodina, inexistente casi. Un rápido sondeo entre los comerciantes de la ciudad, especialmente realizado en zapaterías y tiendas de tejidos, nos llevó a la conclusión de que esta Feria de Septiembre del 70 había registrado un volumen de ventas menor que el de cualquier día normal. Muchos tenderos, a la hora del cierre de los establecimientos, mostrábanse auténticamente contrariados, molestos por la inutilidad de una jornada otro tiempo rentable con esplendidez.

Y ahí está la cuestión: otro tiempo...

Evidentemente, nuestras Ferias -en su incierto momento fundacional- respondieron a una necesidad casi vital de la población, agrícola por excelencia: la de Mayo, por la compra de los aperos y útiles de la siega, la trilla, preparación de la huerta y... la fiesta del Corpus, fecha de estreno oficial del vestido nuevo de la madona, de la joya de la chica, de los zapatos del niño, de las guarniciones de la caballería... La de San Jaime, por mera coincidencia con la fiesta patronal, ha sido casi siempre la Feria más floja. Luego, la de Septiembre, cuando el dinero de la cosecha

-trigo, almendras, higos, etc- permitía este gasto extra aplazado quizás a lo largo de todo un año.

Otro tiempo... claro. Hoy, la ciudad ha dejado de ser agrícola. Según cálculos bancarios tan sólo el ocho y medio por ciento del actual capital manacorenses procede del campo. Nos hemos industrializado, turistizado -con perdón-internacionalizado, y, sobre todo, hemos cambiado. Y, por sobre estas cosas, la Feria ya no tienta a nadie.

No obstante, al margen de la actual crisis económica -que hay que suponer pasajera- resulta curioso el que en estos tiempos de desarraigo histórico, de burla de las tradiciones, de rotura total con las costumbres, no se haya pensado en que la última Feria no tiene ya la menor razón de celebrarse en la fecha antigua, impuesta -he ahí el porqué del calificativo de incierto respeto a su momento fundacional, inexistente como tal y sólo consolidado por las necesidades- en tiempos donde la agricultura marcaba el ritmo de la preponderancia económica de Manacor. Ahora, poco más o menos, circula el mismo dinero en septiembre que en octubre, en marzo que en abril.

Marginada esta vieja circunstancia del final de la cosecha, nos queda la de las necesidades familiares que puedan justificar la pervivencia de una Feria. Necesidades que con carácter de urgencia bien pudiéramos centrar en las ropas de otoño-invierno y en el calzado, prendas que -según afirman los comerciantes del ramo- no preocupan a nadie hasta las primeras lluvias, los primeros fríos o, en todo caso, hasta medianos de octubre. ¿Porqué entonces, empeñarnos en celebrar una Feria que no es Feria en un domingo sin otra justificación que el de una tradición ahora sin interés ni beneficio alguno?

No pedimos el cambio. Dios nos libre de ello. Nos limitamos a consignar un hecho y una posibilidad. A decir verdad, comenzamos a cansarnos de tantas cosas sin sentido.





**Boutique**

4 Septiembre nº7 - MANACOR

**ellas**

**INAUGURADA PARA USTED**

**moda**

**maxi**

**midi**

**mini**



# TURISMO 70

## ¿Qué clase de crisis?

Es lógico y normal que a cualquier situación crítica le surjan instantáneamente cantidades ingentes de enmendadores. Al igual que a la chiquilla caída en desgracia, perdida prematuramente su virginidad y obligada al casamiento precipitado a la cual padres, tios, hermanos y vecinos aconsejan lo que no debía, y reprochan lo que ya no tiene remedio, a nuestra supuesta crisis turística le están saliendo críticos y redentores a docenas.

Es lógico, por otra parte, que así sea. Mucha gente ve amenazado -directa o indirectamente- su "modus vivendi" y se apresura a clamar desdichas y a reprochar entuertos, las demás veces, sin más conocimientos que la razón y sin mayor convicción de la que argumenta esta su necesidad inaplazable de soluciones.

El comentarista no cree que exista, bajo ningún concepto, una crisis turística, aunque cree firmemente en una crisis hotelera. Crisis ésta que ya nació tuerta y a la que las mil y una soluciones presupuestadas no han conseguido enderezar.

Mut, ágil e incisivo periodista, escribía hace poco en "Diario de Mallorca" un artículo titulado "Costes extraturísticos" y en el cual argumentaba acerca de la cantidad de millones que se malversaban con las "prisas" hoteleras y la no planificación de unos hoteles cuyas instalaciones cuestan más de lo debido. Negarle la razón sería del todo absurdo. No obstante, quisiera hacer hincapié en un párrafo de este artículo que dice: "pago de unos jornales al personal hotelero muy superior al de los antiguos oficios..."

**EL SERVICIO DE NUESTROS HOTELES NI SIQUIERA ESTA A LA ALTURA DE NUESTROS VISITANTES.**

Y bien. Esto de los jornales puede ser cierto y puede no serlo. Y es que ahí radica, a mi

modo de ver, uno de los más vivos -sino el más importante- de los problemas que afectan a nuestra industria hotelera.

Quien haya visitado cualquier país extranjero habrá podido darse perfecta cuenta de que allí el servicio es, en mucho, superior al nuestro. Quijotismos aparte, y al margen de la proverbial simpatía y hospitalidad mallorquina -que esto ya no le entra al turista ni con "cachet"- nuestro servicio es francamente detestable. Salvando raras y honrosas excepciones la mayoría de nuestros hoteles, Palma incluídísima, no cuentan con un servicio a la altura de sus necesidades.

Ya se que es muy posible que el hotel sólo cobre a doscientas pesetas diarias, y que el establecimiento, aunque tenga dos piscinas, jardín, música en todas sus dependencias, dos ascensores, habitaciones con baño y terraza, dos o tres salones, night club, etc., sólo es de... tercera categoría, o de una estrella como ahora se estila. Es obvio que ahí radica el fallo primordial, porque... "aunque la mona se vista...", y también porque el cliente siempre se dejará impresionar por las apariencias y nunca querrá tener en cuenta el fondo. El fondo, en esta cuestión, son las doscientas pesetas que paga diariamente. Las apariencias... son las que lo engañan, ya que no concibe un hotel con tanto confort -y aunque el precio sea mínimo- esté atendido por personal no sólo incompetente la mayoría de las veces, sino incluso hasta grosero. En casi cualquiera de nuestros super-hoteles pueden verse tristes caricaturas de camareros sin la más mínima presencia y sin el menor sentido de lo que representa esta profesión.

Falta profesionalidad.

¿PORQUE NO HAY PROFESIONALES?

Si, es cierto. Falta profesionalidad, pero no



# SUPERMERCADO MANACOR

JUAN LLITERAS, 64  
TELÉFONO 586

**Supermercado Manacor «RUBI»  
al haberse hecho cargo del  
SUPERMERCADO  
se complace en comunicar a la  
distinguida clientela y público  
en general  
LAS MEJORES OFERTAS**

		p.v.p.
1 BOTELLA	LAVANDA (1 litro)	115'- pts.
	1 PULVERIZADOR	
1 "	CHAMPU	40'- "
3 PAQUETES	ARIEL PEQUEÑOS	60'- "
Total		215'- pts.
<b>Todo por 180 pts.</b>		

1 BOTELLA	HIERBAS DULCES	63'- pts.
1 "	GINEBRA BOTH'S	119'- "
1 "	CAZALLA	63'- "
Total		245'- pts.
<b>Todo por 200 pts.</b>		

1 BOTELLA	ANISSETTE	63'- pts.
1 "	CREMA BRANDY	68'- "
1 "	MOSCATEL	33'- "
2 "	CHAMPAÑA	70'- "
Total		234'- pts.
<b>Todo por 160 pts.</b>		

**Y puntos VALISPAR**

GRACIAS POR SU VISITA

en la medida que muchos suponen. Se habla de promoción de personal, de enseñanza, etc. etc. Y, sin embargo, son muchísimos los puestos de trabajo ocupados por personal extranjero, con lo cual cercenamos ya de principio la posibilidad de enseñanza u ocupación de nuestros futuros profesionales, ya que el personal extranjero es, en un noventa y cinco por ciento de los casos, tan incompetente como pueda serlo en principio, cualquier mallorquín o albaceteño.

¿Tienen ustedes idea de cuantos son los guías extranjeros que están trabajando en Mallorca? Muchísimos. Y... ¿Porqué a un español se le tiene que exigir un bachillerato y unos conocimientos exhaustivos de la isla para poder desarrollar esta actividad, mientras que los guías extranjeros hacen excursiones, en muchos casos, sin saber siquiera adonde van?. ¿Saben ustedes, aproximadamente, cuánto se lleva cada guía a su país al término de la temporada?. Póngale doscientas mil pesetas y se quedará corto, y multiplique estas doscientas mil pesetas por todos los guías y... ¿cuántos millones?. No es lógico y sí antieconómico.

Al personal hotelero, en todas sus categorías, habría que promocionarlo, mimarlo y enseñarlo. ¿Qué ocurre en un taller mecánico? Que se empieza limpiando herramientas y se acaba de oficial. ¿Ocurre lo mismo en los hoteles? No, en absoluto.

Falta una debida legislación hotelera, puesta al día, que proteja y cuide la promoción del personal hotelero. Intentar resolver otros problemas antes que éste siempre representará, bajo todos los conceptos, empezar la casa por arriba, ya que siempre resultará anticomercial tener personal no especializado en la industria hotelera. Los cursos del P. P. O., aún estando animados por la mejor de las intenciones, no han dado el resultado apetecido. Y es que la sola entidad capaz de promocionar al personal es el mismo hotel en el que trabaja. ¿De qué forma? Pagando un sueldo mínimo durante el invierno y proporcionando al empleado los medios para que se autoinstruya. Que el empleado trabaje durante el invierno. Que aprenda. Ello debe redundar, a la larga, en beneficio del hotel en particular y de la industria en general.

Pero mientras el hotel cambie cada temporada de personal, para no tener que pagarlo en invierno, no puede, bajo ningún concepto, promocionarlo.

**¿ CUANTO GANA EL PERSONAL DE HOSTELERIA ?**

Y llegamos al punto de referencia de este artículo. La frase del señor Mut. En cualquier caso tengo que precisar, de forma rotunda, que estos jornales a los que alude el señor Mut no bastan, en casi ningún caso, para cubrir las



Verano 70,  
turismo 70,  
muchas y  
contínuas  
llegadas.  
Pero...  
plazas  
vacías en  
la industria  
hotelera.  
¿Qué ha  
sucedido?



más elementales necesidades del profesional y, consecuentemente, los profesionales o han emigrado o, simplemente, se han hecho la puñeta, en bastantes casos.

Si nos diéramos una vuelta por Mallorca seguramente nos asombraríamos al ver el número de profesionales que encontraríamos regentando un pequeño bar.

¿Cuánto se supone que debe ganar un padre de familia cada año para vivir holgadamente? Pongámosle noventa y seis mil pesetas, es decir, a razón de ocho mil pesetas al mes. En este caso, un empleado de hotel, cualquiera, debería ganar al mes, habida cuenta de que solo trabaja seis meses al año, la cantidad de

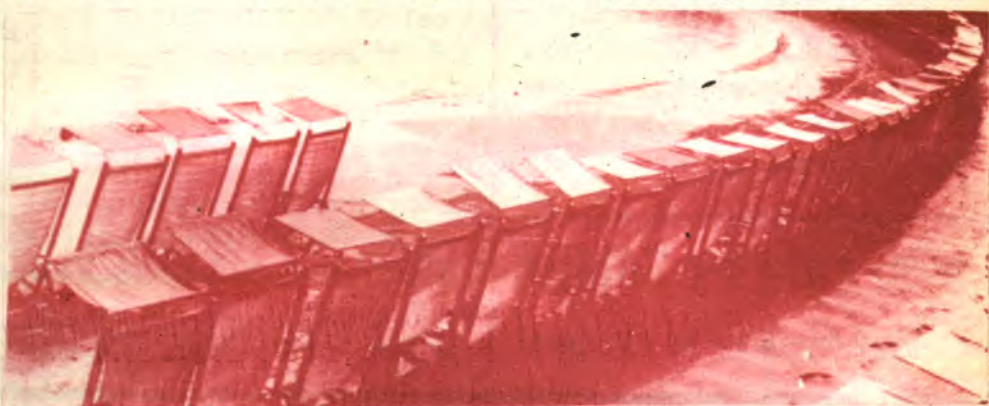
dieciseis mil pesetas. ¿Conocen ustedes muchos casos?. Yo no. Todo esto sin tener en cuenta que el seguro social, si lo tiene sólo le cubre los seis meses que trabaja al año. Habida cuenta de que tiene unos gastos que no tendría en otra profesión Me explicaré. Un jefe de recepción, debidamente uniformado, gastará al cabo de la temporada de cinco a siete

camisas, un traje completo, de dos a tres pares de zapatos, etc. A un maitre le sucederá lo mismo y casi igual a un camarero. Sin olvidar que en la mayor parte de los hoteles se trabaja de 10 a 12 horas diarias. No creo necesario mencionar que la comida no representa ningún beneficio digno de tener en cuenta, toda vez que en la mayoría de los casos el personal debe

apelar a su bolsillo para compensar lo que le falta en el hotel. En cuanto al capítulo de habitaciones más vale no mencionarlo para no caer en la tentación de emplear palabras gruesas.

Todo esto sin olvidar que el auténtico profesional ha tenido que pasarse varios años estudiando idiomas, pagando unas clases y comprando un material que, al final, cuesta mucho dinero.

Pues bien. Ante todo esto, resulta que la mayoría de camareros ganan de seis a ocho mil pesetas al mes. Un recepcionista -hay que tener en cuenta que según la capacidad del hotel este tiene o no jefe de recepción- ganará de ocho a



diez mil pesetas al mes. Una camarera de pisos de cinco a siete mil. Y un pinche de cocina lo mismo.

¿Cómo es entonces posible que queden profesionales?. ¿Y cómo podemos exigir un turismo de mayor consideración sin mejorar ostensiblemente el servicio?.

Guillermo Cabrer Miquel



# agenda

## MEDICO DE TURNO

\* domingo día 4: Dr. Rosselló

## FARMACIAS DE GUARDIA

\* 4 octubre. - Sra. Nadal.

## GARAGES · COCHES

\* 4 octubre. - Sr. Sansó  
C/ Capitán Cortés

## GARAGES MOTOS

\* 4 octubre. - Sr. Puigrós  
C/ Amargura

## FUTBOL

\* 4 Otbre. - C.M. Deportes  
MANACOR - Felanitx

## EXTINCIÓN INCENDIOS Y

## AMBULANCIA

\* día y noche, Tel. nº 1

## PARADAS DE TAXIS

\* Manacor tel. 895

\* Porto Cristo tel. 213

## NUEVO HORARIO

\* A partir de hoy, las Misas  
vespertinas en el Convento  
serán a las 7 y en la Real  
Parroquia, a las 7'30.

## HIPODROMO

\* Mañana día 4, desde la 1'30,  
grandes carreras al trote.

## SERVICIO DE PRENSA

\* Lea "Diario de Mallorca"  
y PERLAS Y CUEVAS.

## TELEFONOS URGENCIA

\* Parroquia Los Dolores 633

\* Parroquia Cristo Rey 490

\* Parroquia San José 671

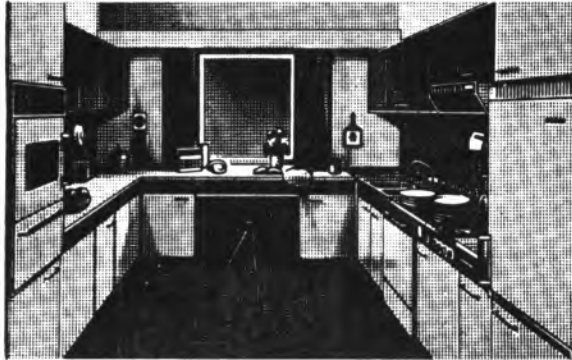
\* Clínica Municipal 11

**si el café es SAMBA**

**¡Qué importa la cafeteral**

## ¡Su problema resuelto!

SI TIENE QUE AMUEBLAR SU COCINA,  
HAGANOS UNA VISITA SIN COMPROMISO



Toda  
la gama  
en  
muebles  
de cocina

LOS COLORES QUE  
USTED QUIERA EN  
SILLAS Y MESAS.

**fábrica**

# Lorenzo Soler

Calle Cirer y Pont, 1 - 3 - 5  
(final Provenza). Tel: 566

PIDA PRESUPUESTO  
Y SE CONVENCERA

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO DE PERSIANA "ROPLAST"

## CRONICA DE SON MACIA

EL TELE-CLUB EN CALONGE  
El pasado domingo, con motivo  
de las fiestas Patronales de  
Calonge, actuó en aquella  
localidad el Tele Club de Son  
Macià, quien puso en escena la  
obra de L. Segura "Una  
temporada a Ca Sa Dida". Como  
en sus anteriores actuaciones  
la obra resultó un éxito y el  
público se divirtió mucho.

LA VENDIMIA. - Ha empezado  
ya la recolección de la uva en  
los viñedos macianés. La uva

es de buena calidad y la cosecha  
si bien no es abundante, ofrece  
un grado estimable a la hora de  
la medición.

D. GUILLERMO DURAN. - El  
pasado día 20 falleció en Son  
Macià, a los 83 años de edad y  
tras haber recibido los Santos  
Auxilios, don Guillermo Durán  
Galmés, q. e. p. d.

Testimoniamos nuestro más  
sentido pésame a sus hijos don  
Juan, doña Gabriela, doña  
Margarita y doña Isabel Durán  
Billoch; hermanos, don Juan y  
doña Ana Durán Galmés; hijos  
políticos, nietos y demás deudos

C. G. F.



# LISTA DE BODAS

REGALOS / CUADROS / LAMPARAS

Comercial MASCARO

Avda. 4 Septiembre nº 11 - MANACOR





# FIGUES

Sí, senyors! Aquesta vegada li pegarem de figues, perquè enguany ha vingut bé es temps i n'hem pogudes assecar de tota casta: de coll de dama negres i blanques, d'Hortella, martiniques blanques, negres i retxades, bordissots negres i blanques, porquenyes blanques i negres, de coll de frare, rotges, de la roca, verdals, paretjals, blanques, blanques clares, bocals, carabassetes, aubacors, aubacors de molla vermeia i de molla de meló, de la Font de Balafi -amb sa goteta de mel que sempre raja... -, reneques, siscels, calderones, de la senyora, alacantines, d'En Jaume Grau... que fan vint-i-nou i no en sé més, pero segur que n'hi deu haver qualcuna altra.

Enguany són bones de fer assecar. No embruten gens ses mans perquè ja cauen secaiones. Això d'estendre-les damunt canyissos ja és costum passat a sa història i ja només s'empleia per fer-ne una aufabieta per tenir a la casa. Es demés raulons, els tiram dins un cupet -pica gran- tal com venen de devall sa figuera arreu, i allà se conserven bé en so suc que fan i amb so tel de segó que hi posam damunt perquè no criïn moscardins.

Com que falten braços per dur paners, i temps per aixercar-ne, bona part d'es foravilers que van cap a "s'adelanto", acordonen de filferro de bateria -es guardià elèctric- un sementer de figueres i així es porcs fan sa feina d'es figuerelers i a's mateix temps s'entretenen.

Madò Sebastiana Manresa, de Sa Vinyola, que és dona que té ses mans beneïdes per fer llepolies amb ses coses d'es camp, és sa que avui mos dóna sa recepta per ensistar-les així com pertoca. Escoltau-la!

- Quan les tenc ben seques les estir o aplan, llevant es capolls. Les passam p'es forn i, encara calentes, les bany amb aigosal, perquè no corquin. Les pos a sostres, ben pitjadetes dins una aufabia de vidre o una d'envernissada -dins caixons no perquè apleguen xalico o salsigó (com volgueu!) - amb un poquet d'herba lluisa, llavors d'anfs, bocinets de fonoi, sucre i un poquet d'anissat...

Si ho feis així, ja veureu que vos sortiran de gustoses. Mirau, també, estimats, com podeu fer pa de figa:

- S'agafen figues bonetes, ben seques, amb sos capolls llevats. Se capolen amb llossa petita, pot ser sa de sa sobrassada. S'hi posen bessons d'ametles pelats i torrats. Se pasta tot i se fenyen es pans així com els voleu de grossos. S'enfornen damunt llauna i se tenen dins es forn fins que prenen es color daurat. Quan són freds s'emboliquen amb fuies de figuera roja -mai de ses altres perquè piquen- se fermen es pans amb fil de porc i, cap a sa perxa a esperar s'hivern, que és quan són més gustosos!

Si teniu figues de cristià, ja podeu esser partits a fer-ne conserva. Si en teniu de moro, menjau-ne que es dematins a la fresca, també són ben bones, amb un bon tasco de pa amb sobrassada. Si no en teniu de cap casta, a sa plaça en trobareu de triades per un preu que va de ses dotze a ses quinze pessetes. Si no sou tan exigent, anau a ca'n Saletes, d'es carrer d'En Colom, on per tres o quatre pessetes es quilo, trobareu ses que volgueu, ja sia per ensistar o per fer-ne arrop de pobre -suc de figues bullit fins a minvar-se de deu parts nou- o fer-ne esperit d'es que feien en es quarter abans d'esser-ho.

I per aquest pic, posarem forqueta. Hi ha massa feines p'es Carritxar i no convé perdre es temps amb contarelles

A reveure, si Déu vol !

Un apasionante espectáculo

*Hipódromo de Manacor*

**Grandes  
Carreras  
de Caballos**



MAÑANA

4

OCTUBRE



**OSSEOTECAS**

**¡Atención a la temporada de invierno!**

**NIGHT CLUB**

**DANCING**



**GRUTA  
DEL  
PIRATA**

**CALA MILLOR**





# Fechas para Manacor

## 1921

30 de abril. Aparece el primer número del semanario "Manacor" subtulado "Semanario independiente". Se vende a diez céntimos ejemplar y tiene su Redacción y Administración en la Plaza Conde de Sallent, 6-2º iz., con despacho de siete a ocho de la noche.

## 1904

9 de abril. Inicio de la temporada de ópera y zarzuela en el "Teatro Femenfas". Dirigen los Srs. Miquel y Barceló y viene de primer tenor Francisco Bergadá

La Compañía se presenta con "Jugar con fuego" y sigue con "El reloj de Lucena", "La Tempestad", "El Rey que rabió", "El milagro de la Virgen", "La Traviata", "El Maestro Campanone", "La Mascota", "Il ferochi Romano" y "La gallina ciega". Como despedida, el Maestro Barceló ofrece un programa de Concierto -22 de mayo- con fragmentos de las obras que alcanzaron mayor éxito.

Según parece, hubo plante de músicos cuando la difícil partitura de Chapí ("El milagro de la Virgen") y la Empresa contrató varios instrumentistas de Palma, motivando la muy pueblerina reacción de que "los nuestros son los mejores". Era costumbre, entonces, que las Compañías utilizaran orquesta y coros locales, desplazando tan solo a las primeras figuras y a los partiquinos que fueran indispensables. En Manacor existió una auténtica profesión de corista de zarzuela.



## 1905

31 de diciembre. - Se coloca la primera piedra del Campanario de la Parroquia de Los Dolores, hoy "Torre Rubí". Cuando su terminación, en 1928 -tras diversas etapas de paralización de las obras- la cuenta total de gastos arrojó la cantidad exacta de 86.898 pesetas.

## 1872

7 de octubre. Nació en Manacor don Juan Pascual y Massanet, paciente investigador de la vida de San Antonio Abad, cuyo libro editó "Difusión" de Buenos Aires en 1948, ilustrado con dibujos de Mossèn Llorenç Bonnfn.

El Sr. Pascual ingresó en el Seminario en 1886 y se ordenó de sacerdote, en la Catedral de Ciudadela, en 1898. En 1905 marchó a la Argentina adscribiéndose en la Diócesis

de la Plata, donde publicó en 1922 su primer libro: "Miramar". Regresó a Manacor en 1929, donde falleció el 29 de agosto de 1953.

Además de los dos libros citados, dejó buen número de poesías de tema religioso y político, siempre dentro la línea clásica del viejo clericalismo literario mallorquín.

## 1914

5 de febrero. Se presenta en el "Variedades" la Compañía dramática de Francisco A. de Villagómez, en la que viene de primera actriz Teresa Molgosa. Debuta con "En Flandes se ha puesto el sol" (Marquina) siguiendo con "Más fuerte que el amor" (Benavente), "Solico en el mundo" y "El genio alegre" (Hos. Quintero) y se despide -el 8 de febrero- con otro programa de Don Jacinto: "Cuento inmoral" y "La Malquerida".

La butaca costaba a 1'75 y la entrada de general 0'40.

## 1950

26 de junio. El C. D. Manacor se enfrenta al Barcelona bajo las órdenes del Colegiado Sr. Llinás. El encuentro acaba en empate a cuatro tantos.

El Manacor presentó esta alineación: Mesquida; Badía, Galmés y Sancho, en la defensa; Obrador y Ferrer, en la media; Pocoví, Bardina, Seguí, Monroig y Agustí, en la línea de ataque. Sus goles fueron obra de Seguí, Bardina, Agustí y Monroig.



# Día del Turista en S'ILLOT

## EL "HOTEL PLAYA MOREYA" Y SU "SAVOIR FAIRE"

30 de septiembre. Otro Día del Turista para nuestra pequeña historia hotelera y otro dilema para el informador; ¿a dónde, de donde informar?. Y, claro, lo decidió la suerte: ella, aliada esta vez -gracias, generosa- nos llevó a S'Illot, que es tan de casa como el que más. Estuvimos en el "Playa Moreya" y a fé que no nos pesa. Hay que ver las cosas que se vieron, amigos.

Tras unas competiciones de tenis que vinieron animando la diada desde fechas atrás, el Día del Turista apenas si dejó tiempo para el respiro, evidenciándose una vez más esta clara visión de la hostelería que cualifica al gran Hotel entre lo mejorcito de la zona. Un programa apretado y racional, coronado con una gala nocturna de las que queda un recuerdo duradero y feliz. Don Jaime de Juan -director y propietario del "Playa Moreya"- poseía el envidiable don de la ubicuidad: estaba en todo y con todos, cuidaba del detalle más nimio al más importante. El resultado fué una fiesta feliz bajo todos conceptos.

Y si para muestra basta un botón, ahí tienen ustedes tres. Buen provecho!.



## LAS PALABRAS

### Gina Jonhson

Expectación ante la elección de "Miss Día del Turismo 1970". Veinticuatro candidatas optaban al título, y entre ellas, mujeres verdaderamente hermosas. Se eligió de entre el público un jurado internacional compuesto por un español, dos ingleses, dos alemanes, un francés y un holandés.

Un primer pase, una a una, de las veinticuatro concursantes y elección de doce finalistas. La cosa era difícil... nuevo pase de las seleccionadas y largas deliberaciones del jurado que no acaba de ponerse de acuerdo. Al fin, la elección recae sobre una hermosa inglesa, de pelo corto y rubio. Como Damas de Honor dos alemanas.

La "Miss" -sonrisas, aplausos, flashes- resultó Gina Jonhson, de Leeds (Inglaterra) y de 26 años de edad. Premio: dos semanas de vacaciones gratis el próximo año en el Hotel Playa Moreya. Le impone la banda, el Director Propietario del Hotel señor de Juan.

- Miss Jonhson, ¿es esta su primera estancia en Mallorca?
- No, es la segunda vez que visito la isla.

REPORTAJE GRAFICO  
REALIZADO EN EXCLUSIVA  
POR MIGUEL SUREDA





## TODO UN "BUFFET"

Para su deleite, amigo, hemos traído a esta página parte de la imagen del "buffet" que dispuso para el Día del Turista el chef del "Playa Moreya". La imagen -que en otras ocasiones, dicen, vale por mil palabras- en esta vale por muchas más...

Pavos, lechonas, meros, pollos, fiambres, dulces, frutas y todo cuanto pueda ansiar el gourmet más exigente, allí estaban a la espera de los comensales. La visión de la larga mesa era ya de por sí toda una fiesta. Piense usted en lo que sería lo demás.

Antes de la debaclé en que estas cosas acaban -claro, seiscientas personas esperaban en el hall- el "buffet" tuvo la visita del señor Alcalde, del señor Juez, del señor Capitán y de sus respectivas esposas. Su inspección -hay que celebrar que nuestras autoridades se preocupen también por esas tan sabrosas cosas- fué de signo positivo y aleccionador. De la visita quedó constancia en un film documental que la Empresa estaba realizando, así como de esta lógica euforia que la mesa produjo a la totalidad de los asombrados turistas.

- ¿Dónde había estado anteriormente?
- Aquí mismo, en S'Illot. En el Hotel Playa Moreya.
- ¿Cuál ha sido su primera impresión al saberse elegida

"Miss Día del Turista 1970"?

- En primer lugar sorprendida, francamente no lo esperaba entre tanta competencia. Luego me he sentido muy feliz.

- ¿Qué opina de sus compañeras de elección?
- Que cualquiera de ellas hubiera podido ser elegida. Las dos son muy bonitas.

- ¿Qué dirá en Leeds acerca de sus vacaciones?

- Que fueron maravillosas. Que me divertí enormemente y que fuí muy dichosa, de verdad.

- ¿La veremos de nuevo el próximo año?

Sonrisa amplia. Los ojos también le sonrien. Y, sin ninguna dilación...

- ¡Seguro que vuelvo!

Y nosotros así lo esperamos, Gina Jonhson, "Miss Día del Turismo 1970".

### CHRISTA GOLDSCHMIDT

La elección de la primera Dama de Honor recayó sobre Christa Goldschmidt, alemana, natural de Koln y a la cual no pudimos entrevistar por reclamarla, con mucha insistencia... su marido.

### GINA REICH

Segunda Dama de Honor: Gina Reich, también alemana, de Mannheim. Morena y de sonrisa fácil. Bella en verdad y muy simpática. Hablamos:

- ¿Qué opina de esta elección de "Miss Día del Turista 1970"?

- Sólo puedo decir que me divertí mucho. Enormemente. Ha sido una fiesta deliciosa, muy original.

- Después de esta experiencia... ¿volverá de nuevo?

- Es muy posible que sí, pero-al Playa Moreya.

- Y... ¿volverá a presentarse a "Miss Día del Turismo"?

- No. Es algo demasiado excitante para mí. Con tanta gente que la mira a una... se cohibe.

Y es que, Srta. Reich, valía la pena...

Tres beldades entre tantas, para constancia de un día feliz. Y de una noche...

PEPE



# EL INSTITUTO MIXTO DE E. M.

Confirmado el nombramiento de Doña María del Pilar Sánchez Rábanos como Directora del nuevo Instituto Mixto de Enseñanza Media, llegó a nuestra ciudad y se entrevistó con el Alcalde y alto personal del Colegio Municipal "Ramón Llull" a fin de poner a punto el funcionamiento del nuevo centro docente. Estos días se están ultimando detalles de organización a fin de que dentro de breves fechas pueda inaugurarse el curso académico 70 - 71.

Según noticias, las solicitudes de matrícula para cursar bachillerato en el Instituto Mixto se aproximan a las setecientas, cifra que marca un auténtico record y un inusitado interés hacia el nuevo sistema de enseñanza. Como dato curioso y al mismo tiempo alentador, subrayemos que las peticiones de matrícula para el primer curso llegan ya a las doscientas setenta, lo que va a obligar a la creación de unos siete grupos del mismo curso, toda vez que la Ley estipula que ningún grupo sea superior a los cuarenta alumnos.

Mientras tanto, prosiguen las obras del gran edificio que ha de ser sede de nuestro Instituto, y que, según parece, podrá utilizarse a partir del curso próximo. A la espera de este local, la enseñanza será departida durante este curso en

## sastrería

PARA EL PRESTIGIO DEL BIEN VESTIR



# BOR-CAL

TODO PARA CABALLERO Y NIÑO

Amistad, 2 \* Tel: 708

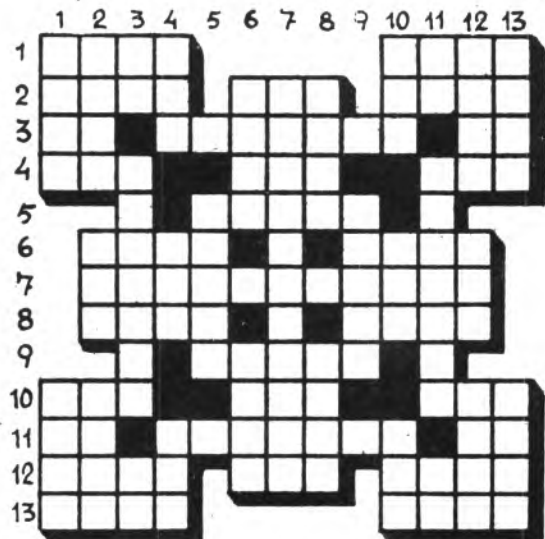
## MANACOR

el edificio del ex-cuartel de Infantería, que en la actualidad está siendo acondicionado para tal fin. El mobiliario preciso se espera llegue en breve plazo.

Celebramos el interés que tanto Manacor como la comarca se ha tomado en torno a este Instituto Mixto, cuyos frutos esperamos puedan verse consolidados tal como el esfuerzo creador requiere y merece.

### si el café es SAMBA ¡qué importa la cafetera!

### CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** 1. Lejano. Querer. — 2. Vigilar. En Santander. Nombre femenino. — 3. Variante pronominal. Grito. Moneda romana. — 4. Piedra sagrada. Chacó. Juego. — 5. Muebles. — 6. Nombre femenino. Color. — 7. Apelmazada. — 8. Habitación. Guacamayos. — 9. Castas. — 10. Emplea. Artículo. Metal. — 11. Dios del sol. Se referirá. Pronombre. — 12. Alero del tejado. Número. Arbusto. — 13. Llano. Tostar.

**VERTICALES.** 1. Dolores. Río ruso. — 2. Firmamento. Nivel. Fui de viaje. — 3. Media carcajada. Médico partidario de cierto método terapéutico. El primero. — 4. Conjunción. Pradería donde sesteo el ganado vacuno. Juego. — 5. Penetrar. — 6. Detiene. Avalancha. — 7. Perfumado. — 8. Robo. Ciudad italiana. — 9. Saludables. — 10. Circulo. Emperador. Dueña. — 11. Nota. Atado. Campeón. — 12. Sujetar. Artículo. Deshecha. — 13. Despejado. Atraverse.

(La solución en el próximo número.)

## HAY ALGO QUE ESCRIBIMOS PARA VD.

**PERLAS y CUEVAS**

REVISTA DE MANACOR

### SUSCRIBASE

BASTA QUE ENVIE ESTE CUPON A CALLE PRINCIPE, 11 - MANACOR

D.

que vive en

calle

desea suscribirse a «PERLAS Y CUEVAS»

de

de 197

FIRMA

**PORTO CRISTO**

# **CLUB NAUTICO**

# **QUE SUCEDERÁ!**

El Club Náutico es noticia. Al parecer, poco a poco, y sin precipitaciones van aclarándose las perspectivas y tomando perfil definitivo lo que en un futuro tal vez próximo va a contituir el primer Club Náutico de Porto Cristo.

Charlamos brevemente, hace unos días con Domingo Frau, secretario del Club.

- Se dice, Sr. Frau, que algo no marcha en su organización... ¿Qué hay de ello?

- Puedo garantizar que la Junta Directiva del Club trabaja conjuntamente y con gran armonía. Hay una perfecta compenetración entre todos los integrantes de la misma. Por otra parte, y si bien con cierto retraso, se están cubriendo los objetivos anunciados, por tanto...

- ¿Qué hay de las obras?. Se dice también que estas no prosperan como se esperaba.

- Como ya dije antes es cierto que se han atrasado, pero ello ha sido debido a causas bien concretas. Hubo que proceder al derribo de lo edificado, con la consiguiente pérdida de tiempo. Hubo deficiencias ocultas en la obra realizada antes de la compra de los terrenos. No hubo alternativa.

- Y, dígame: ¿puede o no puede el Club, en una u otra forma, perjudicar a los pescadores?

- No veo como. Los Estatutos estipulan muy claramente que se deberá prestar toda clase de ayuda a los pescadores y dar cobijo a sus embarcaciones si fuera preciso. No veo, pues, como puede perjudicarse a la Cofradía de Pescadores.

- ¿Problemas actuales del Club?

- Falta de dinero para terminar todo el complejo.

- ¿No existe el ofrecimiento económico de

una compañía extranjera?

- Puedo decirte, aunque con reservas, que tenemos oferta de una importante compañía extranjera para financiar, o contribuir con una importante cantidad, a la realización del Club. Estamos a la espera de recibir la oferta por escrito y saber que piden a cambio. Se supone que prestación de servicios. De todas formas es prematuro hablar de ello. Lo que si puedo asegurar es que solo se aceptará caso de no perjudicar al socio ni al Club.

- ¿Ha habido retraso o no en la entrega de los planos?

- Si, lo ha habido. Pero justificado. A raíz del derribo se impuso otra distribución de las obras, y hubo que proceder a la confección de nuevos planos. De todas formas las obras no se han retrasado ni un solo día por esta causa. El retraso no nos ha afectado por esta parte, esta es la verdad pese a lo que digan.

- ¿Fecha definitiva de inauguración?

- Ultimos de año. Para entonces se habrá terminado la primera fase, que comprende la la planta baja, la cual se habilitará -hasta disponer del resto de las dependencias- para todos los menestes.

- ¿Caso de aceptarse esta oferta a la que antes aludimos?

- Se continuaría con el resto hasta la total finalización. Caso contrario habrá que interrumpir las obras hasta conseguir fondos.

- ¿Coste global?

- Ascenderá a unos doce millones de pesetas. Solo la piscina costará de cuatro a cinco.

- ¿Novedades?

- Ya tenemos un Monitor: Antonio Sureda Munar, acaba de conseguir el título en la especialidad de vela.

El pasado día 22 de septiembre estuvieron en Porto Cristo un grupo de topógrafos para tomar las medidas necesarias a fin de confeccionar el proyecto para la posterior solicitud de los muelles de amarre.

- ¿Que pensais solicitar exactamente a tal fin?

- El trozo de ribera comprendido entre el faro del martillo y la curva del Pou d'En Torrisco

Asi que, amigos, aqui no pasa nada. Todo marcha viento en popa

Das



**Foto**

**JOSE LUIS**

**BODAS — COMUNIONES**



# LIBROS RECIBIDOS

"MALLORCA CRISTIANA". Lorenzo Pérez, Fascículo 18 del Tomo I de "Historia de Mallorca" coordinada por J. Mascaró Pasarius. - La última entrega que acaba de editarse de esta monumental "Historia de Mallorca", corresponde al capítulo de "Mallorca Cristiana" en el que Lorenzo Pérez da su breve y documentada versión acerca los hallazgos de nuestra arqueología cristiana, entre los que ocupan lugar destacado los de Sa Carrotja y Son Peretó. El estudio va avalado con casi medio centenar de ilustraciones entre ella unas curiosas fotos de Porto Cristo pertenecientes al archivo de J. Colominas.

"MADONA I L'ARBRE". Guillem d'Efak, Edic. Proa, Barcelona, 1970. - Editado por "Els llibres de l'Ossa Menor" apareció el libro de Guillem d'Efak que fué premio Carles Riba 1969: "Madona i l'arbre", poesía que según "Lluc", "du l'abrandament, el tremp i el nirvi de qui s'ha fet un nom i s'ha guanyat una fama dins el mon de la Cançó".

La obra va prologada por Jaume Vidal Alcover y lleva un autorretrato del autor.

ANUNCIE EN «PERLAS Y CUEVAS» EL DINERO INVERTIDO EN PROPAGANDA RINDE EL MIL POR CIENTO.

# BREVES POEMAS

RAFAEL MONTESINOS  
(1920)

QUE NADIE SE LLAME A ENGAÑO.  
Todo el que vive por dentro,  
por dentro se va matando.  
Tuve un vivir; ya no tengo  
ni recuerdo de la vida.  
¡Todo el que vive por dentro...!  
Y después que no se diga,  
que no se diga que no  
tuve una vez una vida.  
(¿Pero tuve vida yo?)

MANUEL ALTOLAGUIRRE  
(1905-1959)

LAS BARCAS DE DOS EN DOS,  
como sandalias del viento  
puestas a secar al sol.

Yo y mi sombra, ángulo recto  
Yo y mi sombra, libro abierto.

Sobre la arena tendido,  
como despojo del mar,  
se encuentra un niño dormido.

## TOP SECRET

# LIBROS DEL DIA

EN España vender librerías es un gran negocio. Es difícil encontrar un español a cualquier nivel social que no tenga una librería. De maderas nobles, por elementos, o de Formica, pero la librería no falta nunca en el mobiliario de los españoles.

Pero, en cambio, no nos cabe en la cabeza que la principal utilidad de una librería es almacenar libros. Generalmente las usamos para colocar el tocadiscos o el teléfono, o porta-retratos, o figuritas de barro de gusto variable, u otros objetos de diversa índole.

Apenas, suele haber algún libro en un extremo de alguno de los amplios estantes. Después de un minucioso estudio hemos comprobado que estos libros suelen ser los siguientes:

### CLASE MEDIA BAJA

- Tomos de la Guía Telefónica.
- Enciclopedia de la Vida Sexual.
- La vida sexual y tú.
- Las mil y una noches (versión íntegra).

- Historia del Real Madrid.
- La Tía Tula (de RTV).
- Cómo triunfar en la vida (autor americano).
- Educación sexual.
- Tratado del quinielista.

### CLASE MEDIA MEDIA

- Diccionario Enciclopédico abreviado.
- Colección de fascículos encuadernados.
- El erotismo a través de la Historia.
- Grandes de todos los tiempos.
- Vida sexual sana.
- Un premio Nadal.
- Dos premios Planeta.
- Decámeron.
- Varios premios Nobel.
- Dos novelas de Blasco Ibáñez.
- El desnudo en la pintura de todos los tiempos.
- El tercer Reich.
- El Quijote.
- Prepare Ud. mismo los mejores platos de cocina.
- El arte de la fotografía.

### CLASE MEDIA ALTA

- Introducción al pensamiento de Teilhard de Chardín.
- L'érotisme dans le cinéma.
- Tres diálogos entre Hilas y Filónus en oposición a escépticos y ateos.
- Cinco premios Nadal y cuatro Planeta.
- Obras de Malaparte.
- Diccionario de sinónimos y antónimos.
- Cómo rellenar una declaración de renta sin problemas.
- Novelas de Simenon.
- Juicio Universal, de Papini.
- El Greco y Toledo.
- Balance del Banco Hispano Americano.

Dé más personalidad a su negocio  
confiando a **VIVES** muebles metálicos

el prestigio de sus instalaciones

FONT Y MONTEROS, 56 - 58 Tel: 215072 \* PALMA



Distribuidor en Manacor

Av. Gral. Mola. 45 - Tel. 348

CASA BLAU



**tve**

# La peripección del color

Según parece, ha sido aplazado de nuevo el comienzo de emisión en color a través de TVE, anunciado en principio para 1971. "No existen problemas técnicos -nos dice un presentador de nuestra televisión- sino económicos, puesto que el coste de los receptores podría producir un "crac" en la economía del español medio"

No obstante, las pruebas que se llevan a cabo, dan un resultado excelente, ya que el sistema adoptado -el PAL- es, hoy, el mejor del mundo.

La primera industria de televisión que ofreció programas en color, fué la norteamericana. Los implantó en 1953, adoptando el sistema NTSC. ("National Television System Committee") que, debido a la baja calidad cromática y al alto precio de los receptores -en 1959 su precio todavía era superior a los mil dólares- alcanzó una difusión muy lenta. Ahora, de los ochenta millones de receptores que hay en EE. UU, una cuarta parte reciben emisiones en color, y su fabricación, en el primer semestre de 1970, ha superado el cincuenta por ciento.

El Japón adoptó el NTSC en 1960, y pese al prestigio de su técnica, no logró perfeccionarlo. Al parecer, este sistema -fruto de experiencias tal vez apresuradas- posee dos graves defectos: dificultad de manejo del receptor y provocación del llamado "cólico cromático", es decir, angustia retinal debida a una frecuente anomalía de ajuste en el receptor de colores.

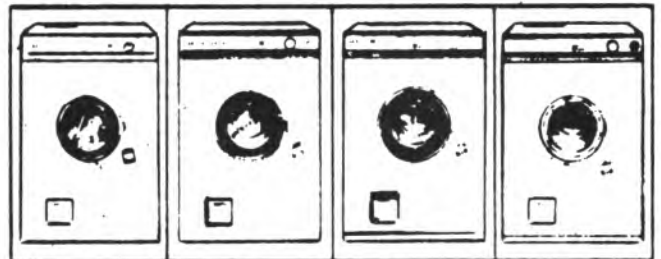
Pese a todo ello, el NTSC ha sido adoptado en Canadá (1966), México, Australia, Nueva Zelanda y Bases EE. UU. en Asia. El Japón surte estos países con un millón de receptores al año, y las mejores técnicas introducidas ultimamente permiten abrigar cierta esperanza en torno a su sensibilización.

Resulta curioso que los dos métodos europeos de TV en color -el PAL y el SECAM- siendo hijos directos del NTSC, ofrezcan una recepción más racional, hermosa y limpia. Los progresos

hechos por la electrónica en la década 60-70 hicieron posible el milagro. Alemania Federal -patria del PAL- Holanda, Suiza, Bélgica, Austria, Irlanda, Suecia, Noruega, Dinamarca e Inglaterra lo han adoptado. Nosotros tuvimos ocasión de presenciar la primera emisión de la BBC en este sistema, en Birmingham, diciembre del 67 y de él podemos subrayar una absoluta fidelidad cromática de los primeros planos, siempre en tonos discretos y diáfanos, la profundidad de la imagen y la suavidad ambiental de los exteriores.

El SECAM, de origen francés, funciona en Francia -lógicamente- en Hungría, en la Unión Soviética y en Alemania Oriental. Ahora va a ser adoptado en Italia, Egipto, Grecia e Irak. Nos dicen que ofrece múltiples analogías con el sistema alemán, el PAL, que será con el que en un día tal vez no lejano, transmita nuestra TVE.

## hay casos en que un problema tiene varias soluciones "buenas"



Desde 16.680 Ptas.

Entre estas lavadoras **ATG** seguro que está la que resuelve su problema



Delegación Oficial:

**Electro Hogar**

Plaza Iglesia, 2 - Teléfono 748 - MANACOR

## "PERLAS Y CUEVAS"

TEL. 410

SUSCRIBASE  
LEALA

ANUNCIE  
DIVULGUELA









# información



## Instituto Nacional Mixto de Enseñanza Media de Manacor

Todos los alumnos que se han inscrito en el Ayuntamiento o en el Colegio Ramón Llull, han sido admitidos condicionalmente para estudiar el Bachillerato en dicho Instituto.

La matrícula se formalizará una vez empezadas las clases.

La inscripción continua abierta.

Oportunamente se anunciará la apertura del Curso 1970-71.

### IMPORTANTE

Si algún alumno tuviera más de dos asignaturas pendientes del Curso anterior o algún grupo de reválida no puede matricularse del curso siguiente.

## Nueva obra de Jaume Vidal Alcover

Tras el éxito alcanzado con "Oratori per un home sobre la terra", Jaume Vidal Alcover ha entregado al Centre d'Estudis Teatral d'Horta una nueva comedia, que se encuentra ya en período de ensayos bajo la dirección de Josep Montanyes y Josep M. Segarra.

La obra de nuestro primer escritor titulada "La Fira de la Mort" será estrenada, tal vez, en el próximo noviembre.

## TORNEO ABIERTO DE AJEDREZ

Patrocinado por

**JOYERIA FERMIN**

Definitivamente ha sido fijado el plazo del 15 al 30 de octubre para la celebración del primer Torneo Abierto de Ajedrez, que bajo patrocinio de Joyería Fermín -donadora de los valiosos trofeos- tendrá lugar en el Bar Sansón de la Avenida Salvador Juan y bajo la experta y sagaz dirección de su propietario, don Sebastián Llull Melis.

Según noticias recogidas al cierre, son muchos los inscritos y la animación crece por instantes augurándose un Torneo reñido y espectacular.

PERLAS Y CUEVAS

## SIN ALARMA PELIGRO: EL AGUA DE LAS PRIMERAS LLUVIAS

El Jefe Provincial de Sanidad, Dr. la Calleja, ha hecho unas declaraciones a la Prensa en las que aconseja un cuidado extremo en torno al agua de las cisternas, de la que, textualmente, dice no ser buena para beber toda aquella que ha sido recogida de las primeras lluvias sin esperar a que se limpiaran las canales.

Al mismo tiempo, el Jefe Provincial avisa acerca la conveniencia de mezclar lejía con el agua, a razón de una botella -un litro- por cada veinte metros cúbicos de agua. Esta es una proporción que no afecta al sabor y que sin embargo purifica el tan necesario líquido.

No es preciso recordar que el agua en malas condiciones puede ocasionar serios trastornos al individuo. Debido a ello es el gran número de diarreas -para citar sólo un ejemplo- que se registran en esta época, y de las que nuestra ciudad, según nos manifiesta un facultativo, da el porcentaje más elevado de la toda la Isla.

Hay que extremar las precauciones en torno a esta circunstancia y evitar en lo posible la persistencia del mal.

Luchemos contra el Analfabetismo como contra la más grave plaga social que pueda asolar un pueblo.



# GOYA

## HOY

Presenta

CELIA KAYNE en

### La Isla de los Delfines Azules

UNA FABULOSA CREACION DE  
MICHAEL CAINE Y NOEL COWARD

## Un «trabajo» en Italia

Programa tolerado

Doble programa en color



# Nuestra sociedad

## NECROLOGICAS

Da. MARGARITA TRUYOLS. - Víctima de cruel dolencia falleció el pasado lunes en Barcelona doña Margarita Truyols Real, a los 47 años de edad y recibidos los Santos Sacramentos.

En paz descanse el alma de la extinta y reciban sus familiares, don Francisco López-Nieto Mallo (espos); Margarita, Juan Carlos, Ana Mari, Alfonso, Mari Carmen y Francisco (hijos) don Bartolomé Truyols Febrer (padre); doña Rogelia Mallo (madre política); Antonia, María Magdalena, Juana, Monserrate, Miguel, Bartolomé y Eugenia (hermanos); hermanos políticos, sobrinos, etc. nuestra más sentida condolencia.

D. MATEO PERELLO. - A raíz de un accidente de tráfico murió atropellado por el autocar P.M 126.982, a la altura del km. 46 de la carretera de Palma, don Mateo Perelló Caldentev, de 71 años de edad.

Pese a los esfuerzos médicos, el accidentado no pudo sobrevivir al hecho. En paz descanse y reciban sus familiares nuestra condolencia.

D. JUAN FONS SANZO. - El diez de septiembre, tras penosa dolencia falleció resignadamente a los 56 años de edad, el conocido industrial y empresario Don Juan Fons Sansó, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

Descanse en paz el alma bondadosa del finado y reciba su apenada esposa, Da. Magdalena Estelrich; hijo, D. Bernardo; padres, D. Bernardo Fons y Da. Francisca Sansó; hija política, Da. María Rosselló; nieta, Margarita Maria, hermanos y demás deudos, así como las

razones sociales 'Muebles Parera', 'Muebles Martel' y 'Cine Goya', el testimonio de nuestra muy sentida condolencia

Da. MARGARITA FERRA. - A los 69 años de edad falleció el pasado día 21, reconfortada con los Santos Auxilios, Da. Margarita Ferrá Ferrá.

A sus apenados hermanos, Da. Francisca, D. Pedro, Sor Esperanza (Religiosa de la Caridad) y D. Francisco; hermanos políticos y demás deudos testimoniamos nuestro sentimiento.

Da. ANTONIA MASSANET. - Confortada con los Santos Auxilios entregó su alma al Supremo Hacedor Da. Antonia Massanet Llull. Contaba 73 años de edad.

Descanse en paz y reciban su apenado esposo, don Rafael Riera Bordoy; ahijados, don Sebastián y doña Catalina Planissi y demás familiares la expresión de nuestra condolencia

---

LOS ARTICULOS PUBLICADOS EN «PERLAS Y CUEVAS» EXPRESAN TAN SOLO LA OPINION DE SUS RESPECTIVOS AUTORES.

## Boutique ELLAS

En el número siete de la Avenida 4 de Septiembre quedó inaugurado el sábado último un establecimiento de indudable empaque; BOUTIQUE ELLAS, destinado a la elegancia y buen gusto en el vestir femenino.

Numerosos y distinguidos invitados fueron atendidos y obsequiados con un vino español por los propietarios de la nueva empresa, instalada con exquisito gusto y modernidad dentro las líneas de un puro clasicismo. A última hora de la noche, el Arcipreste procedió a bendecir el local.

En una rápida visita a esta singular BOUTIQUE ELLAS hemos podido constatar el chic y el empaque de sus artículos, desde la "mini" a la "maxi", pasando por todos los detalles que hacen las delicias de las mujeres... y de los hombres.

Deseamos a los señores propietarios del nuevo local, verdadero prestigio comercial de nuestra ciudad, el mayor de los éxitos.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE  
**D. JUAN FONS SANZO**  
Que falleció el 10 de septiembre, a los 56 años.  
**Habiendo recibido los Santos Sacramentos**

==== E. P. D. ====

TODOS SUS FAMILIARES, AL COMUNICAR TAN SENSIBLE PERDIDA, RUEGAN UNA ORACION.

# Nuestra sociedad

## PERSONALES

**ASCENSO.** - Ha sido ascendido a Comandante del Arma de Infantería nuestro particular amigo don Alfonso López-Oliva y Villalonga. Reciba nuestro parabién.

**OPERADA.** - En Barcelona, fué intervenida quirúrgicamente la niña Francisca Bauzá Amengual, por cuyo total restablecimiento formulamos nuestros votos.

**PRIMERA COMUNION.** - El domingo último, en el Santuario de Ntra. Sra. de la Bonanova, en Palma, recibieron por primera vez a la Eucaristía las hermanitas Catalina Inmaculada y María de las Mercedes Sanmartín Lorca, hijas de nuestros distinguidos amigos D. Bartolomé Sanmartín Calafell y Da. Serafina Lorca.

Reciban nuestra felicitación.

**DE VIAJE.** - Para Bilbao, salió ayer Da. María Ferrer de Bonet.

- Regresaron de Barcelona D. Sebastián Perelló y señora.

**MEJORIA.** - Se encuentra muy mejorada de una intervención quirúrgica sufrida semanas atrás, la Srta. Juana Grimalt Parera.

**CLEMENTE GARAU FEBRER REGRESO DE BARCELONA.** - Después de una estancia de cuatro días de duración en la bella ciudad Condal regresó nuestro Corresponsal en Son Macià, Clemente Garau Febrer.

El viaje había sido patrocinado por la "Obra Cultural Balear" como premio a las máximas puntuaciones obtenidas en los exámenes de lengua mallorquina llevados a cabo por la citada "Obra Cultural Balear".

**DOBLE ACCIDENTE.** - El 23 de septiembre miembros del conjunto músico-vocal "Los Cirros" tuvieron dos accidentes de tráfico.

Miguel Gelabert, guitarra, dió varias vueltas de campana en la carretera de San Lorenzo a Manacor. Y Mateo Vidal, el cual se había desplazado a Cala Murada a recoger su batería, volcó también en el cruce de Calas de Mallorca-Son Macià, perdiendo en el accidente parte del instrumento.

Por fortuna, los dos músicos resultaron ilesos, aunque los vehículos quedaron malparados. Como simple dato curioso subvamos que ambos accidentes tuvieron lugar a la misma hora.

**BODA.** - Ante el altar mayor de la Real Parróquia, unieron sus vidas en la mañana del sábado 26 de septiembre, don Guillermo Bonet Andreu y la señorita Margarita Cabrer Bauzá, bajo la bendición del Rdo. don Monserrate Binimelis.

Fueron padrinos de boda los respectivos padres de los contrayentes; don Pedro y doña Sebastiana, por el novio; don Domingo y doña Juana por la desposada.

Finalizada la ceremonia religiosa los recién casados obsequiaron a familiares y amistades con un lunch servido en el Bar Condal, tras el que emprendieron viaje de luna de miel, que les deseamos feliz, y duradera.



**BODAS • BANQUETES • COMUNIONES**

**EL PATIO  
EN  
PORTO CRISTO**

**CALIDAD A SU SERVICIO**

**VIVA EN "PERLAS Y CUEVAS"  
LA ACTUALIDAD DE MANACOR.**





Campo M. de Deportes - Manacor

Octubre 4

A las 2'30. Partido Juveniles

**C.I.D.E. A - J. Manacor**

A las 4'30. Partido Primera Regional B.

# Manacor - Felanitx

## VII SUBIDA AL PUIG MAJOR

El domingo día 22 celebróse la VII Subida al Puig Major, con triunfo de Juan Fernández ante la afición mallorquina que congregóse en gran número aprovechando lo espléndido del día.

Nos alegró ver que tres manacorenses decididos; Melchor Riera, con Simca 1000, José Forteza, con Seat 600 D y Juan Riera, con R8 TS, participaran en esta séptima carrera, entre tan buenas figuras como son Juan Fernández y Jorge de Bragation.

Esperamos que Manacor aprecie su esfuerzo y les aliente a llegar a campeones.

TIZONA

## HOMENAJE

El seis de septiembre se jugó en Ibiza el primer partido de III División entre los titulares del terreno y el Poblense, ocasión que aprovecharon los ibicencencos para testimoniar su afecto a un futbolista manacorenses, Juan Pericás, afincado en la Isla Blanca y que tan alto rendimiento ha dado a su Club.

Reproducimos de "Diario de Ibiza" del 8-IX-70 la nota que da fe del acto:

"MERCIDO HOMENAJE A PERICAS. - Dentro del gran ambiente de este partido inaugural, acertado y merecido homenaje al jugador que, durante varias temporadas, ha defendido los colores deportivistas con total entrega y eficacia. El tantas veces capitán del equipo, Pericás, recibió del Presidente, en el centro del campo, la insignia de oro y brillantes del club. Y los aficionados le tributaron una cariñosa y larga ovación. "

# SIN QUITAR NI PONER

# FUTBOL

JOSE PIÑA, ENTRENADOR DEL C. D. MANACOR.

La capacidad como entrenador de "Pep Piña" ha quedado plenamente demostrada:

- ¿Seremos campeones, Pep?
- Tenemos tantas posibilidades como el que mas. Aunque la lucha será dura.
- ¿Es cierto que has tenido algunas diferencias con la Directiva?
- En estos instantes creo poder afirmar que tengo el total apoyo de la Directiva. No hay en absoluto diferencias, salvo las propias de caso.
- ¿Es completa la plantilla del Manacor?
- Si y no. Me falta un extremo.
- ¿Qué pasa con los entrenamientos? Al parecer andais escasos de fechas.
- Solo podemos entrenar dos veces a la semana por la noche. Por la tarde una sola vez.
- ¿Porqué?
- Con lo que cobran los jugadores este año no se les puede exigir que pierdan horas de su trabajo para entrenar por las tardes. Por las noches... hay muchos equipos en Manacor, y todos deben entrenar.

- ¿No es algo corta la plantilla del Manacor?

- Bueno... cuento con diecisiete jugadores, y si llega el caso con algunos juveniles, aunque a estos, solo los usaría si fuera imprescindible.

- Se dice que Roberto, Pascual y Manolo no ficharon por el Manacor porque tu no quisistes..

- Es cierto. Consideré que tenían escasas posibilidades de jugar cada domingo. Tienen dieciocho años y a un jugador de futbol de esta edad no se le puede sentar toda una temporada en el banquillo. Ahora juegan cada domingo y, quien lo duda, adquieren fuerza y experiencia, cosa que no sucedería si estuvieran en el Manacor sentados en el banquillo. En realidad esto es lo que hacen los grandes equipos, por que razón no tendríamos nosotros que hacer lo mismo...

- ¿Qué le pedirías al publico de Manacor?
- Que no sea tan exigente. Que comprenda que esta temporada, con los jugadores que tenemos no se puede jugar de otra forma. A mi modo de ver es más importante ganar partidos que marcar goles.

- ¿Cuales son los equipos a tener en cuenta

La nueva Dirección de

# Granja

## PALAU

participa a clientes y amistades  
su

**INAUGURACION**

**HOY**

Octubre 3

A LAS 7 DE LA TARDE

en vistas a la obtención del primer puesto?

- Margaritense y Constancia por este orden.  
El Collerense en el otro grupo.

¡Au ido, Pep! A por la tercera división.

D. ANDRES NADAL Y D. VICENTE JEREZ

Presidente y Vice-presidente 1<sup>o</sup> del Porto

Cristo C. F. y auténticos artífices de la consecución del campo de futbol. La entrevista era obligada:

- ¿Cómo van las cosas?

- Bien, no podemos quejarnos. La gente ha respondido bien y tenemos bastantes socios. Aunque a decir verdad necesitaríamos muchos más para ir un poco holgados.

- ¿cómo ha sido posible este campo?

- En principio gracias a Don Ramón Servera, sin cuya ayuda hubiera sido del todo imposible la consecución del terreno. Después...

- ¿Subvenciones...?

- Ninguna subvención. Solamente ayudas particulares, que con ser extraordinarias no bastan.

- ¿Hay déficit?

- Actualmente tenemos un déficit superior a las cien mil pesetas. Solamente la construcción de la caseta para vestuarios cuesta más de sesenta mil pesetas.

- ¿Qué necesidades más imperiosas tiene el Club?

- Vallar el campo, hacer asientos, tribunas y, sobretodo, iluminación. Todos los jugadores trabajan y deben entrenar por la noche.

- ¿Futuros planes?

- Está prevista la formación de un equipo juvenil. También la construcción de una pista de baloncesto, y, como es lógico, promocionar el deporte en todos sus aspectos y en la medida de nuestras posibilidades.

- ¿Cómo efectúan los desplazamientos?

- En coches particulares. Hay que ahorrar al máximo.

- ¿Bastarán las entradas para cubrir los gastos de la temporada?

- Es posible... pero las cien mil pesetas... Esperemos que con el tiempo...

EL 12 DE OCTUBRE PARTIDO A BENEFICIO DEL CAMPO DE FUTBOL DE PORTO CRISTO

Hay verdadera animación en Porto Cristo, en vistas al partido a disputar el próximo día 12 de octubre entre una selección de veteranos de aquella localidad y el Porto Cristo C. F., partido que se disputará con el fin de recaudar fondos para el Club.

Los veteranos empiezan ya a entrenarse y parecen dispuestos a conseguir, por las buenas o por las malas, el magnífico trofeo en disputa.

En el bar de "Ca's Rectoret" es donde más y mejor se cuece el asunto.



# COSES DE MADO XIU

plen tud des Roco



- ¿ I què vol que li digui, donya Pepa ?. Jo si no duc es paneret, me pareix que vaig... despujada !



- Maldament no m'ho digui, senyor, ja sé que pinta: un modelo nou de "disco"...



- I ara que som comprat es "cubo" me diven que hauré de tornar posar mà a sa bossa...



- Xiu, ¿ ara que t'has fet picapedrera ?.

- Quin remei ! Si es presupost que em feren es mestres només ha bastat p'es fonaments !.





Del productor al consumidor

# **POLLOS SALAS**



SERVICIO A DOMICILIO  
EN HOTELES Y AL POR MAYOR



**ESPECIALIDAD EN POLLOS AL AST PARA  
BODAS • BANQUETES • COMUNIONES**

SERVICIO EN VEINTICUATRO HORAS

**MANACOR (Mallorca)**

CALLE J. R. GIMENEZ, 5 - 7 \* Tel: 757 y 845

# **Hotel Playa Moreya**



Cala Moreya - Mallorca - Teléfonos Porto Cristo 103 y 104



night club



# **LOS DOGOS**





coches

**RENAULT** 

SI TIENE UN  
«PROBLEMA DE COCHE»  
TENEMOS LA  
SOLUCION PARA USTED

NUEVOS ♦ USADOS  
TODAS ECONOMIAS  
GRANDES FACILIDADES  
ADITIMOS SU VEHICULO

**Agencia**  
MANACOR **Renault**

Plaza Ramón Llull Teléfonos 258 y 493

**ELECTRICA**  
**CRISANT** DISTRIBUIDOR

**T.V. ELBE**

ELECTRICIDAD  
SANEAMIENTO

**ELECTRODOMESTICOS - RADIO**  
**INSTALACIONES - MOTORES**  
**BOMBAS**

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

Amer. 16 - Tel. 182 **MANACOR**

Si el café es Samba...

¡Qué importa la Cafetera!

LLEVE «PERLAS Y CUEVAS»  
A SU HOGAR

*Cristaleria*

**NADAL**

VIDRIOS Y CRISTALES PLANOS  
LUNA PULIDA CRISTAÑOLA  
PUERTAS «SECURIT» Y «CLARIT»  
FABRICACIÓN DE ESPEJOS  
ACRISTALAMIENTOS OBRAS  
GRABADOS AL ÁCIDO  
VIDRIERAS EMPLOMADAS  
MARCOS Y MOLDURAS

General Mola, 46  
Tel. 492 Manacor



!!! ATENCION !!!

**NOVIOS**

CARMEN, DICE QUE, DE VOLVER  
A CASARSE DARIA UN FASTUOSO  
BANQUETE EN EL INCOMPARABLE  
MARCO DE:

**SOL NAIXENT**

HAGAN USTEDES  
COMO CARMEN



**SOL NAIXENT**

*le regala local y orquesta*

PARA QUE SU FIESTA DE BODAS EMPIECE  
DONDE LAS DEMAS TERMINAN: CON UN  
GRANDIOSO BAILE



SERVICIOS DE COMUNIONES Y BANQUETES

**SOL NAIXENT** Carretera Porto Cristo - Cala Millor

# MAJORICA HEUSCH

Antes  
INDUSTRIA ESPAÑOLA DE PERLAS IMITACIÓN, S. A.

S.A.

**Fabricación de perlas para toda clase de aplicaciones  
collares, pendientes, alfileres**



Marcas de Fábrica:

INDRA

Y

**MAJORICA**  
HEUSCH

Via Roma, 52 - Teléfono 26  
MANACOR (Mallorca)

Dirección Telegráfica:  
PERLAS

OFICINAS DE VENTA:

**Industrias Heusch Reunidas,  
S. A.**

Numancia, 45  
BARCELONA

## PERLAS MANACOR, S.A. PERMASA

**Distribuidores de  
PERLAS MAJORICA  
para Baleares**

*Fabricantes  
Exportadores  
Especializados en bisutería fina  
Toda clase de fantasía en perlas*

Rector Rubí, 8 - 10

**MANACOR**

Teléfono 142 (3 ls.)

**ANIS SECO :: HIERBAS ROS :: PALO ROS  
RON BLANCO :: GIN DON JUAN . . .**

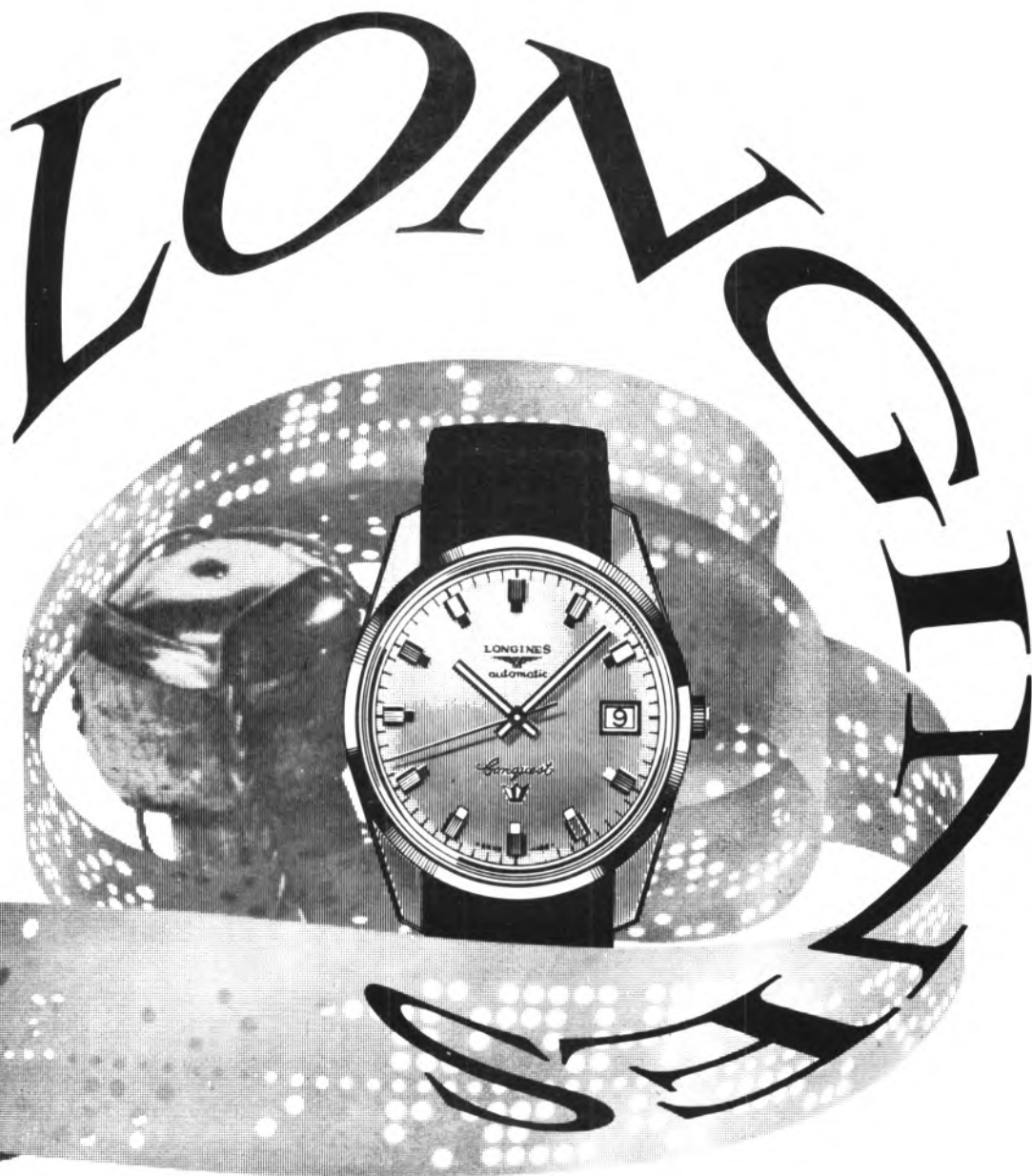
ESPECIALIDADES DE

**Licores ROS**



Nueva, 30 - MANACOR





## ¡ Participe de nuestro éxito!

Nuestros relojes son solicitados en el mundo entero debido a que:

- \* después de 102 años de continuos avances, hemos logrado un triunfo absoluto;
- \* cronometramos electrónicamente las pruebas deportivas más importantes del mundo;
- \* hemos sido los primeros en registrar, a través de la televisión,

los tiempos de los campeones de esquí, a la milésima de segundo;

- \* LONGINES es la primera manufactura del mundo que ha logrado crear un reloj cibernético a cuarzo, de una exactitud asombrosa;
- \* todo poseedor de un reloj LONGINES participe de nuestro éxito ya que al comprar un LONGINES adquiere al mismo

tiempo el fruto de toda nuestra experiencia, el conjunto de nuestras investigaciones y el prestigio de nuestros éxitos.

Ref. 8062 Conquest, oro, automático, impermeable  
 Ref. 8066 Conquest, acero inoxidable, automático, impermeable

# LONGINES

La nueva medida del tiempo.

**Agencia Oficial:**

# JOYERIA FERMIN

**Conquistador, 6 y Amargura, 5**

**MANACOR**